

ВІДГУК

офіційного опонента кандидата філологічних наук, доцента

Янкова Анатолія Вікторовича

на дисертацію ЧУХНО ТЕТЯНИ ВОЛОДИМИРІВНИ

«СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

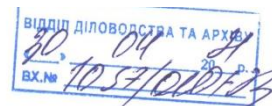
АНГЛОМОВНОГО ВОКАБУЛЯРУ МИТНОЇ СФЕРИ»,

поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук
спеціальність 10.02.04 – германські мови, Запоріжжя, 2021

Актуальність теми зумовлюється відсутністю досліджень структурно-семантичних параметрів, особливостей утворення та функціонування термінологічних одиниць в англomовній терміносистемі митної сфери. Цим чинником визначається мета наукової праці, яка полягає у встановленні структурно-семантичних параметрів, особливостей утворення та функціонування одиниць-компонентів терміносистеми митної сфери.

Поставлена мета передбачає розв'язання коректно сформульованих основних завдань, серед яких можна відзначити наукову релевантність виявлення структурних типів одиниць спеціального вокабуляру, шляхів та способів їх формування, розкриття механізму утворення структурно складних митних термінів-комполітів і словосполучень, з'ясування особливостей семантики моно- і полікомполітних термінологічних одиниць митної сфери і встановлення характеру внутрішніх семантичних відносин термінологічного поля митної справи, визначення специфіки вербалізації основних понятійних полів та понять митної справи англійською мовою.

Викладений в науковій праці матеріал свідчить, що поставлені завдання були успішно вирішені, а це, у свою чергу, позначає: дослідження має всі головні ознаки, які ставлять його на рівень кандидатських дисертацій.



Серед показників *наукової новизни* можна насамперед виділити вперше розкритий механізм лінійної білатеральної (препозиційної та постпозиційної) експансії і такий досвід, можна вважати універсальним механізмом створення структурно розчленованих одиниць спеціального вокабуляру усіх сфер англійської мови, що зумовлюється її аналітичною структурою.

У процесі аналізу білатеральної експансії дослідниця розкриває «семантичні рухи», зміщення «семантичного фокусу» в утворених полілексемних спеціальних одиницях, що, без сумніву, є науково релевантним. Крім того, увагу лінгвістів привернуть особливості функціонування терміноодиниць митної сфери як компонентів мікро і макросистеми, зокрема встановлення характеру семантичних відносин в межах термінологічного поля митної справи (полісемантичність, омонімічні та синонімічні зв'язки), розкриття специфіки актуалізації основних понятійних полів та їх складників терміносистеми митної сфери засобами англійської мови.

Наведені основні досягнення Тетяни Володимирівни Чухно дають підставу вважати, що ці результати збагачують теоретичні засади термінознавства англійської мови, такі галузі, як семасіологія, ономасіологія, словотвір у мовах для спеціальних цілей. Безперечно, що матеріали наукової праці знайдуть застосування в навчальній, навчально-методичній роботі у вищій школі, у лексикографічній практиці та в практиці фахового перекладу. Об'єктивність та достовірність тез та висновків забезпечується солідною теоретико-методологічною базою, комплексною методикою, значним обсягом опрацьованого матеріалу, науковою логікою викладення думки, наочністю та ілюстративністю у вигляді наведених прикладів.

Дисертація пройшла належну апробацію на міжнародних, національних наукових та науково-практичних конференціях, на засіданнях кафедри, на якій виконувалось дослідження, основні її здобутки відбито у достатній кількості наукових статей у фахових виданнях України і зарубіжній публікації. Стиль викладення матеріалу відповідає вимогам жанру, у той же час дисертацію не

перевантажено науковою термінологією. Ознак академічного плагіату не виявлено, всі ідеї вчених супроводжуються відповідними посиланнями.

Разом з тим, можна висловити певні зауваження, здебільш дискурсивного характеру, щодо рецензованої наукової праці, поглядів і думок її авторки.

У дисертації варто було б дещо чіткіше розрізняти явища понятійних та термінологічних полів (с. 115).

В тексті цього дослідження трапляються орфографічні помилки, які є наслідком неправильних закінчень іменників у родовому відмінку однини. Слово “термін” потрібно було б написати у родовому відмінку однини “терміна” (с. 37, 41, 60, 65, 73, 87, 91, 92, 139).

Розділ 3 починається зі сторінки 111, а підрозділ чомусь тільки на сторінці 112. Не зовсім зрозуміло, куди ж відносяться майже 2 сторінки нічийного матеріалу.

В процесі викладу змісту дисертації в академічному стилі авторці не вдалося уникнути вживання запозичених іншомовних слів замість наявних їхніх українських еквівалентів. Так, приміром, замість “імплементация” (с.46) варто було б писати “впровадження”, замість “експлікуючи” (с.55) – “пояснюючи”, замість “аддицію” (с.75) – “доповнення”, замість “дефінує” (с.126) – “визначає”.

Як свідчать висловлені зауваження, вони ніяким чином не ставлять під сумнів наукову новизну, теоретичний внесок, практичну цінність, об’єктивність та достовірність проведеного дослідження.

Тим самим ми вважаємо, що дисертаційне дослідження «Структурно-семантичні та функціональні параметри англomовного вокабуляру митної сфери» відповідає всім вимогам «Порядку присудження наукових ступенів», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України № 567 від 24 липня 2013 року, зі змінами, внесеними згідно з Постановами Кабінету

Міністрів України № 656 від 29 серпня 2015 року та № 1159 від 30 грудня 2015 року, а його авторка – **Чухно Тетяна Володимирівна** заслуговує на присудження їй наукового ступеня *кандидата філологічних наук* за спеціальністю 10.02.04 – германські мови.

Офіційний опонент,

кандидат філологічних наук, доцент,

доцент кафедри іноземних мов

та методики їх викладання

Кременецької обласної гуманітарно-педагогічної

академії ім. Тараса Шевченка

ПІДПИС ЗАСВІДЧУЮ
НАЧ. В.К.
С.В. ПРИСЯЖУЮ



[Handwritten signature]

А. В. Янков

Вчений секретар

Кременецької обласної гуманітарно-педагогічної академії

ім. Тараса Шевченка,

кандидат філологічних наук, доцент

ПІДПИС ЗАСВІДЧУЮ
НАЧ. В.К.
С.В. ПРИСЯЖУЮ



[Handwritten signature]

І.О Воляннюк